

vapur, [türkisch; dampfer, dampfschiff, schiff, fähre], dampferschiffe die seit ca. 150 jahren den bosporus überqueren. in istanbul pendeln heute 84 dieser bosporus-dampfer täglich mehr als 800 mal zwischen asien und europa und befördern dabei etwa 4 millionen passagiere. ein jeton für die überfahrt kostet 1.10 ytl.

vapur

12.04. - 31.05.2007

vapurlar, neredeyse 150 yıldır bogaziçi'ni gecip karşı yakalara yolcu taşımaktadırlar. bugün istanbul'da 84 tane vapur günde 800 kez asya ile avrupa arasında 4 milyon yolcu taşıyor. bir geçişlik jeton ücreti 1.10 ytl'dir.

vapur, [turco; vapor, buque de vapor, barco, ferry], buques de vapor que cruzan el bosporus desde hace 150 años. en estambul 84 de estos vapores del bosporus oscilan diariamente más que 800 veces entre asia y europa y transportan en esto aproximadamente 4 millones de pasajeros. un jeton para el pasaje vale 1.10 ytl.

der titel **vapur** deutet bereits den fokus der ausstellung auf prozesse des kulturtransfers zwischen asien und europa, zwischen orient und okzident, an. schon der französische reisende jean chardin behauptete 1686 bei der überquerung des bosporus: "es ist ungemein angenehm, auf diesem kanal, zwischen europa und asien zu fahren". auch über 300 jahre später ermöglicht eine fahrt mit dem vapur (chardin hatte natürlich noch keinen dampfmotor an bord), sowohl touristen, als auch einheimischen, tagtäglich spannende perspektiven auf die vermeintlich bekannte stadt. in diesem sinne wird mit hilfe der ausgestellten s/w-fotografien, digitalaufnahmen, farbfotografien und installationen, die während der beschäftigung mit der türkei entstanden sind, auf ungewöhnliche phänomene und beobachtungen aufmerksam gemacht.



neslihan becerici & max schmidt

kapkaç, 2006

7 c-prints, je 16 x 24 cm

wolfram seitzinger

camı I + II, 2006

2 fotografien, je 12 x 18 cm

thomas kupser

türkei oben, 2006

13 s/w-fotografien, je 18 x 24 cm

sven jakstat

kebab madrileño, 2006

7 c-prints, je 20 x 30 cm

(alle aufnahmen entstanden 2006 in madrid)

istanbulsounds, 2006

installation, 8 historische ansichtskarten, bierkisten, kopfhörer, mp3-player, tonaufnahmen von den originalschauplätzen in istanbul

muster II, 2007

3 fragmente, je 10 x 15 cm

eren önsöz

import-export, deutschland/türkei 2006

dokumentarfilm, digibeta, 90 min., farbe & sw

(c) 2006 khm und eren önsöz

(im begleitprogramm der ausstellung)